

## **Zeugnisbewertung für Hochschulabschlüsse aus Laos: Checkliste**

### **Für diese Abschlüsse können Sie eine Zeugnisbewertung beantragen**

- Master
- Doctor of Philosophy

Nur wenn Ihr Studiengang und Ihre Hochschule zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses anerkannt waren, kann die ZAB Ihnen eine Zeugnisbewertung ausstellen.

### **Für diese Abschlüsse stellt die ZAB keine Zeugnisbewertung aus**

- Technical Certificate
- Vocational Certificate
- Teacher Training Certificate

Diese Abschlüsse liegen in Laos unterhalb der Ebene der universitären Abschlüsse.

### **Diese Abschlüsse entsprechen nicht der Bachelor-Ebene in Deutschland**

Für die folgenden Abschlüsse kann die ZAB Ihnen eine Zeugnisbewertung ausstellen, die Bewertung liegt aber unterhalb der Bachelor-Ebene in Deutschland.

- Bachelor

## Dokumente für den Antrag

Reichen Sie die Dokumente als Kopien ein. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original.

Reichen Sie nur dann Übersetzungen ein, wenn es in der Checkliste angegeben ist.

Antragsformular	
<input type="radio"/>	<b>Antragsformular für die Zeugnisbewertung</b> mit Ihrer Unterschrift im Original  Wenn Sie mehrere Abschlüsse bewerten lassen möchten, füllen Sie für jeden Hochschulabschluss ein eigenes Antragsformular aus und beantragen für jeden Abschluss eine Zeugnisbewertung.

Zu bewertender Hochschulabschluss	
<input type="radio"/>	<b>Gradverleihungsurkunde</b> in Originalsprache
<input type="radio"/>	<b>Übersetzung der Gradverleihungsurkunde ins Deutsche</b>  <u>oder</u> <b>Abschlussurkunde auf Englisch</b> <u>falls</u> die Abschlussurkunde von der Hochschule auch auf Englisch ausgestellt wurde
<input type="radio"/>	<b>Fächer- und Notenübersicht über das gesamte Studium</b> in Originalsprache
<input type="radio"/>	<b>Übersetzung der Fächer- und Notenübersicht ins Deutsche</b>  <u>oder</u> <b>Fächer- und Notenübersicht auf Englisch</b> <u>falls</u> die Fächer- und Notenübersicht von der Hochschule auch auf Englisch ausgestellt wurde

○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform</b> (z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium) in englischer Sprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über Ihre Abschlussarbeit</b> in englischer Sprache</p> <p><u>falls</u> Sie eine Abschlussarbeit geschrieben haben, die <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für Ihr Studium Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p> <p>Beispiel: Reichen Sie bei einem Hochschulwechsel die Fächer- und Notenübersicht der vorherigen Hochschule ebenfalls ein.</p>

<b>Vorherige Hochschulabschlüsse</b>	
	<p>Beispiel: Wenn Sie einen Masterabschluss bewerten lassen möchten, reichen Sie die folgenden Dokumente für Ihren Bachelorabschluss ebenfalls ein.</p>
○	<p><b>Abschlussurkunde</b> in Originalsprache</p> <p><u>und</u></p>
○	<p><b>Fächer- und Notenübersicht <u>oder</u> Diploma Supplement</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse besitzen</p>
○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform</b> (z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform für Ihre vorhergehenden Studien <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>

○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über Ihre Abschlussarbeit</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie eine Abschlussarbeit geschrieben haben, die <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für vorhergehende Studien Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p>

### Schulabschluss

○	<p><b>Schulabschlusszeugnis</b> in Originalsprache</p>
---	--

### Weitere Dokumente

○	<p><b>Ausweisdokument</b> Pass oder Personalausweis</p>
○	<p><b>Nachweis der Namensänderung</b> (z. B. Heiratsurkunde) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> sich Ihr Name geändert hat</p>
○	<p><b>Flüchtlingsausweis oder Asylbescheid</b></p> <p><u>falls</u> Sie anerkannte/r Geflüchtete/r oder Asylbewerber/in sind und <u>nicht</u> damit einverstanden sind, dass die ZAB für eine Echtheitsüberprüfung Ihrer Dokumente Informationen bei den zuständigen Institutionen einholt</p>
○	<p><b>Arbeitsvertrag <u>oder</u> schriftliche Arbeitsplatzzusage</b> von der neuen Arbeitsstelle in Deutschland</p> <p><u>falls</u> Sie die Zeugnisbewertung für einen Antrag auf Blue Card benötigen</p>

## Weitere Informationen

### Zusätzliche Dokumente

Falls wir für die Bewertung Ihres Hochschulabschlusses zusätzliche Dokumente oder Informationen benötigen, kontaktieren wir Sie per E-Mail. Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

Wir behalten uns vor, im Bedarfsfall Originale Ihrer Dokumente anzufordern.

### Kopien

Schicken Sie uns Ihre Dokumente als Kopien, die Sie selbst anfertigen können. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original. Reichen Sie abgesehen davon keine Originale ein, außer Sie werden dazu aufgefordert. Für unaufgefordert eingereichte Originaldokumente übernehmen wir keine Haftung.

Achten Sie auf Lesbarkeit und Vollständigkeit der Kopien.

Verzichten Sie bitte auf Mappen oder Plastikhüllen.

### Übersetzungen

Schicken Sie uns nur dann Übersetzungen, wenn es in der Checkliste angegeben ist.

Die Zeugnisbewertung erfolgt auf der Grundlage der originalsprachigen Dokumente, auch wenn zusätzlich Übersetzungen angefragt werden. Reichen Sie daher keine Übersetzung ohne das originalsprachige Dokument ein.

Übersetzungen können in Deutschland oder im Ausland erstellt werden. Die Übersetzerin oder der Übersetzer muss für die jeweilige Sprache beeidigt oder öffentlich bestellt bzw. ermächtigt sein. In der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank der Landesjustizverwaltungen finden Sie Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland.

### Wir freuen uns auf Ihren Antrag.

Bei Fragen besuchen Sie die Website der ZAB oder wenden Sie sich an unser Team für Auskunft und Beratung.